



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Chauffe-eau en ligne	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23375-161357/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23375-161357	<b>Date</b> 2016-05-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-603-70824	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl603.23375-161357	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-01</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kamanayo, Gatsimbanyi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl603
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3343 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette modification a pour but de répondre à des questions de l'industrie durant la période de l'invitation de la façon suivante :

Questions datées du 5 mai 2016

1. L'estampille U de l'ASME est-elle également requise ou le NEC est-il suffisant?
2. Confirmer que le NEC est requis sur la cuve de circulation ainsi que sur le réchauffeur à bride. Ou juste sur la cuve?
3. Les spécifications mentionnent classe 1, division 2. Les spécifications indiquent toutefois qu'il s'agit d'une enceinte antidéflagrante. La classe 1, division 2 ne nécessite pas l'utilisation d'une enceinte antidéflagrante si a) aucun dispositif de production d'arc n'est présent (comme c'est le cas ici) et b) si la température peut être maintenue à la température prescrite selon le code T ou en deçà de celui-ci. Je présume que le code T ici correspond à T2? Ou T3? Veuillez préciser le code T utilisé et confirmer si une enceinte antidéflagrante est réellement requise. Il y a une grande différence de prix.
4. Le thermocouple de processus à la sortie doit-il être doté d'une tête antidéflagrante? Ou uniquement en fonction de la norme NEMA 4 comme l'indique le point 5 ci-dessus? Veuillez préciser ou confirmer cette question.
5. Existe-t-il une longueur quelconque pour le réchauffeur ou toute autre restriction physique dont nous devrions être au courant?

Réponses aux questions datées du 5 mai 2016

1. Les NEC sont suffisants
2. Le NEC est requis sur toutes les pièces sous pression (cuve, brides et autres raccords)
3. La classe 1, division 2 est suffisante, le code T3 sera utilisé (température maximale de surface de 200 °C)
4. Les thermocouples doivent être intrinsèquement sûrs s'ils sont raccordés à un pare-air adéquat selon la norme ANSI/ISA-RP 12.6-1987. Les têtes NEMA 4 sont également adéquates si la tension est insuffisante pour produire une étincelle.
5. Dimensions du réchauffeur (approximatives)  
H-2601 (diamètre extérieur de 5 pi x 6 po)  
H-2602 (diamètre extérieur de 4 pi x 6 po)  
H-2603 (diamètre extérieur de 4 pi x 6 po)  
H-4301 (diamètre extérieur de 3 pi x 6 po)

---

Questions aux question datées du 10 mai 2016 :

- Tentez-vous de chauffer un liquide à l'aide d'un appareil à passage unique ou à boucle de recirculation?
- Si un appareil à boucle de recirculation est utilisé, quel est le nombre total de gallons qui est chauffé?
- Avec quelle rapidité avez-vous besoin que le liquide atteigne la température cible?
- Avez-vous besoin que le navire soit isolé?
- Avez-vous besoin de commandes (c.-à-d., un thermostat)?
- Quelles sont les dimensions du réservoir?
- Est-il à l'intérieur ou à l'extérieur?
- Quelle est la pire température extérieure?
- Est-ce que le réservoir est isolé?

Réponses aux question datées du 10 mai 2016 :

- Les chauffe-eau H-2601, H-2602 et H-2603 sont à passage unique, alors que le chauffe-eau H-4301 est à boucle de recirculation (comme indiqué à l'annexe A).
- Le chauffe-eau H-4301 a une boucle acceptant un volume total de 50 L (comme indiqué à l'annexe A).
- Le temps de chauffage pour H-4301 est de 8 heures de 20 °C à 150 °C avec un taux maximal de recirculation de 960 kg/h (comme indiqué à l'annexe A)
- Oui, les navires devraient être isolés à l'extérieur, à moins que la température du revêtement extérieur ne dépasse pas 50 °C
- Non, aucune commande ne sera fournie par CanmetENERGY (comme indiqué à l'annexe A)
- Aucun réservoir, les éléments de chauffage font partie d'un réservoir sous pression, voici les contraintes physiques fournies dans la dernière modification :
  - o H-2601 (diamètre extérieur de 5 pi x 6 po)
  - o H-2602 (diamètre extérieur de 4 pi x 6 po)
  - o H-2603 (diamètre extérieur de 4 pi x 6 po)
  - o H-4301 (diamètre extérieur de 3 pi x 6 po)
- Les chauffe-eau seront installés à l'extérieur (comme indiqué à l'annexe A)
- Ne s'applique pas, la température ambiante à l'intérieur est d'environ 20 °C (comme indiqué à l'annexe A)
- Aucun réservoir, les chauffe-eau font partie de réservoirs sous pression et ils acheminent l'eau directement dans le procédé (H2601, H-2602 & H-2603) ou ils la recirculent grâce à un tuyau isolé (H-4301) avec un volume total en circulation de 50 L (comme indiqué à l'annexe A).

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.